

REPUBLIQUE RWANDAISE

1 D

3 P

MUTIGANSA Georges

Rapport

7/6/1984

FICHE DE TRANSMISSION

DIVENE

AU DIRECTEUR JEUNESSE

12/06/84

→ D.C.F.

L'idée de toutes les du 6. Ferrami est la

Pour suite à donner

brutem. Néanmoins, il faut

Pour approbation

fournir compte des possibilités

Pour signature

13/8/84

budgetaire et établir

Pourrions-nous en parler ?

un programme précis et

Venir me voir

prioritaires de centres a

Comme convenu

utiliser

Suite à votre demande

8/6/84

Noter et retourner

Pour information

XX

A classer

NYIRAGARUKO

Commentaires

noter les G.S.E et puis

classer

13/8/84

Date :

7/6/84

De :

DIVENE

Rapport du 1er trimestre 84 de l'Encadrement S/Régional de BUSENGO

Tableau des Groupements socio-économiques

Commune	INPTE	GSE	G	E	A	G + F	Activités	Argent en caisse	Argent partagé	Biens nature						
1. NYABURUNDI	1	11	1	80	1	33	1	42	113	Agriculture	1	155,562	1	28,300	1	ISOja
2. GATONDE	1	7	1	73	1	-	1	23	73	Agriculture	1		1		1	
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Elevage	1	21,345	1	40,600	13	Frangs piscicoles,
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Pisciculture	1		1		12	moutons et 1 mouton
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Menniserie	1		1		120	ruches
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Apiculture	1		1		17	kgs de miel
3. CYABINGO	1	4	1	38	1	19	1	12	57	Boisement	1		1		1	
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Agriculture	1	13,600	1	41,800	190	pieds de café et
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Elevage	1		1		1	1P.L.
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Multierle	1		1		16	porcs, 4 canards
4. NIBSU	1	19	1	104	1	72	1	80	176	Agriculture	1	212,292	1	32,565	153	kgs de sorgho
	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Boisement	1		1		1423	ha. de boisement
TOTAL :	1	41	1	295	1	124	1	157	419		1	402,799	1	113,265	1	

.../...

Tableau des jours d'activités

Commune	1 jour	2 jours	3 jours	4 jours	5 jours	6 jours	Total
1. NYARUTOVU	1	3	2	-	-	-	11
2. GATONDE	6	-	-	-	-	1	7
3. CYABINGO	3	-	-	-	-	1	4
4. NDUSU	15	4	-	-	-	-	19
TOTAL :	25	12	2	-	-	2	41

AVIS

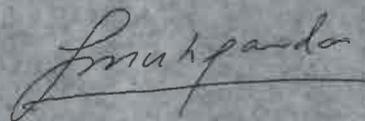
Les encadreurs affectés dans les Préfectures et les Sous-Préfectures se dévouent certainement. Par ailleurs, la modicité des moyens ne leur permet pas toujours de réaliser leurs bonnes intentions. De tous les problèmes qui freinent leur zèle, l'inexistence de moyens de déplacement est sans doute la plus crucial. Plusieurs de ces encadreurs régionaux de la Jeunesse atteignent très rarement les jeunes qui leur sont confiés et se contentent de transmettre au Ministère les données qu'ils extraient des rapports des encadreurs Communaux. A mon avis, de pareils rapports ne méritent pas une confiance totale de notre part. Il est plutôt de notre devoir de nous présenter sur le terrain, dans la mesure du possible, pour nous rendre compte de la réalité.

Avis conforme

7/6/1984


DUVENC

MUTIGANDA Georges.-



→ Gyverio

Réponse négative.

Gyverio
14.12.82

Cette lettre a été déjà refusée au mois d'octobre 1982
Vérifier dans votre classement; j'ai personnellement
fait le projet de réponse: cf. lettre n° 2441/A2.08.01.

Deel 22.12.82

Kibuye, le 3/12/1982

B. Plamific.
D. Sports 3/12/82

Date	11/12/82
N° C.	6268/82 0801

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et des Sports

KIGALI

Objet: demande d'équipement
Sportif

Monsieur le Ministre,

Me réfèrent à ma lettre du 5/10/82

J'ai l'honneur de m'adresser auprès de votre autorité pour solliciter un-e paire de pentoufre , une paire de godillot, une culote une short, deux paires chaussettes

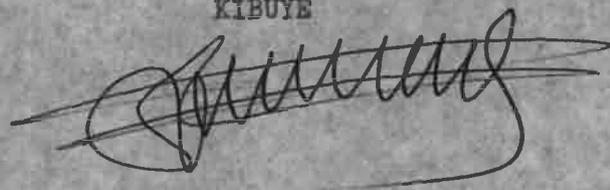
En effet Monsieur le Ministre , jusqu'à présent cet équipement me fait défaut dans notre équipe de fot- ballt de notre cellule

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre ,
l'expression de ma très hauteconsidération .

SEBAHIZI Jean Baptiste

Planton à l'Encadrement Régional de la Jeunes

KIBUYE



Kigali, le 9/9/1982

BCA

Comment est-ce que les autres stagiaires font pour résoudre pareils problèmes ?

13/09/82

A traiter par	D. G. S.
Date entrée:	10 SEP. 1982
N° Classement:	4579/12.0881

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et des Sports
K I G A L I

DGSL
Il paraît que dans
certains départements
les stagiaires ont reçu cet
équipement.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de recourir auprès de
votre haute bienveillance pour vous demander de m'accorder
si possible le matériel suivant pour pouvoir suivre mon stage.
Il s'agit de:

- 3 cahiers pour les cours principaux:
Archivistique général
Bibliothéconomie et techniques documentaires
- 1 sac adidas pour le transport de mes documents
de référence (documentation) qui sont à présent
nombreux.

Espérant une suite favorable à ma deman-
de, je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur le Ministre,
l'assurance de mon profond respect.

UZABAKILIHO Hildegarde

NDUWAYEZU Jean Baptiste
Enseignant à Mbandazi
C/O MWANGEREZA Bernard,
Président de l' Equipe Idonceanu
Kabuga - Rubungo B.P 82 Kigali.

Mbandazi, le 24/06/1981

Bicundo
\$ 26/6/81

Reçu par	
Date entrée	25/6/81
N° Classement	2679/12 08 01

Kali bwana Ministre w' Urubyiruko n' imikino i
KIGALI.-

Objet: Gusaba infashanyo y' urubyiruko.

Bwana Ministre,

DBS2L
attendre plans
di shitumbwa
2-1-06/81
[Signature]

Mulikiye ibikorwa nje, n' urubyiruko rwanjye tumaze
kugera ho, mbasabye nkomeje, bwana Ministre kubidufasha mo.

Turabasaba udupira tworoheje twa kwambara, n' umupira
wo gukina, kugira ngo tuge tubasha kugaragara mu bandi bakinyi.
Haramutse havutse amakosa ankomoka ho, byabazwa Conseiller wa Secteur
Rusororox kuko aliwe utuli hafi.

Tubashimiye igisubizo cya kibyezi Bwana Ministre, naza-
shobora kutugeza ho.

NDUWAYEZU Jean Baptiste.

Original note attention
26.6.81
[Signature]

KARANI Augustin
C/o Ministère de la Fonction
Publique et de l'Emploi
B.P. 403

Kigali, le 22 juin 1981

KIGALI

Bureau Planif

A traiter par
Date entrée : *24/6/1981*
N° Classement : *2644/72-0527*

25/6/81

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et des Sports
KIGALI

Monsieur le Ministre,

DESAL
attendre
plan de distribution
21.06.81

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'il y a quelque temps nous avons formé une équipe du nom d'INDACOGORA au sein de notre Cellule Karembure, Secteur Gahanga, Commune Kanombe, Préfecture KIGALI et nous espérons qu'avec bonne volonté s'améliorera par des entraînements fréquents et ininterrompus.

Seulement nous manquons de matériel indispensable. Nous vous demandons, par conséquent de nous venir en aide en nous fournissant au moins 2 ballons pour que les exercices soient réguliers.

Comptant sur votre bonne compréhension, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de nos remerciements anticipés et de notre considération très distinguée.

Capitaine honoraire

KARANI Augustin

Karani

Bicumba

demande à noter
\$ 7/7/81

Notes au Ministre

\$ 22/6/81 → Jéssup
22.6.81

14.11.22.6.81

Concernant ma visite aux installations sportives du Village d'Enfants

Minute
Pour information
25.6.81
Jéssup

INTRODUCTION
Ma visite au Village d'Enfants S.O.S. m'a permis de déceler quelques éléments utiles à la formation (éducation) des Jeunes et à constituer un programme noué à faire. Ce Village d'Enfants est un Orphelinat qui fonctionne grâce à l'initiative d'un certain Kallman, originaire de l'Autriche et Père Fondateur du Village d'Enfants S.O.S. et la collaboration effective des bienfaiteurs et donateurs. Le succès de ces efforts dépend également du concours que certains organismes apportent au soutien des Villages. Je citerai entre autres UNICEF, ONS, Croix-Rouge etc... Ce genre de maison vient de se répandre un peu partout dans le monde entier, surtout dans les pays les moins nantis et où les conditions humaines sont à notre merci.

Aspect Général du Village.

Le Village d'Enfants S.O.S. est situé à KACYIRO, fin fond. Cette maison héberge bon nombre d'enfants orphelins, allant de 3 à 15 ans. Comme, j'ai souligné plus haut, la maison fonctionne grâce au concours des bienfaiteurs avec la participation de certaines associations. Ce Centre a commencé depuis 1977 et il est doté d'une arèche (école gardienne) et d'une école primaire. L'infrastructure de la maison est basée essentiellement sur l'agriculture et l'élevage modernes. Cette maison est composée d'un Directeur Administratif, un Directeur technique chargé de l'élaboration des travaux de construction et autres opérations, d'un agro-vétérinaire chargé de l'exécution de ces travaux agriculture et d'élevage, d'un intendant et d'un corps de moniteurs et monitrices chargés de l'éducation des enfants.

03.07.81
Jéssup

Aspect ludique

Celui-ci étant le plus important et aussi l'objet de ma visite. Je me borne à ce point car en fait l'adoption de ces enfants nécessite la présence d'un adulte (animateur ou éducateur) et les Jeux y trouveront sa raison d'être. Comme l'a défini Durkheim qui assigne à l'éducation le but de développer les états physique, intellectuel et moral de l'enfant. Aussi l'enfant éviterait toute forme de frustration et aura plutôt à découvrir et à construire un monde nouveau : Celui de la pensée, de l'imagination, de la découverte et de l'exploration.

DC Sports
Conformément à votre avis... la demande
est incluse dans le plan global
de distribution
3 juillet 81

Installation

Les installations ne répondent pas aux besoins des enfants. Les observations faites me donnent des impressions mal définies par la Direction. Après avoir étudié les modalités pratiques et usuelles des terrains, j'ai jugé bon de réaménager ces terrains qui, me semble-t-il sont très accidentés. Cependant, un seul atelier est praticable; il s'agit des cases de balançoires, anneaux et cordes portiques pour grimper.

Le terrain de mini-basket n'est pas jusqu'alors aménagé: dipressions et herbes y sont poussées. Aussi, j'ai visité le terrain de foot-ball: Celui-ci étant le seul souci de l'établissement me laisse esprit de la non inquiétude de ces éducateurs: Ceci pour dire qu'ils oublient les dangers que l'enfant court sur un terrain accidenté. Ce terrain n'a aucune forme d'un terrain de foot-ball, pas un minimum d'installations, seulement la surface praticable est évaluée à 40 m x 60 m. Après cette séance, j'ai demandé le pourquoi de ce travail non-accompli, le Directeur du Centre m'a répondu que pour des opérations comme celle-ci (Installations), il n'y a pas de budget prévu à cet effet. Il y a eu intervention du Directeur technique: Celui-ci a fait état de son projet et m'a nourri un espoir de programme dans leur budget d'activation pour ce genre d'opération. Aussitôt après ces discussions à bâtons rompus, j'ai procédé à la reconstitution des installations Sportives. Ainsi, je leur ai fait toutes les dimensions nécessaires correspondant à chaque terrain et à chaque catégorie d'enfants.

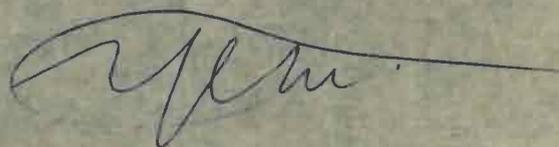
Conclusion

Ci-joint la lettre du Directeur demandant le matériel sportif et les annotations de l'ancien Ministre (actuellement de l'Enseignement Primaire et Secondaire).

Toutefois, le matériel sportif sollicité pourrait bien être accordé à cet établissement mais les instructions demandées (Installations réglementaires) ne sont pas établies. A cet effet, l'aménagement des terrains s'avère important et un agent du Ministère se rendrait sur les lieux pour voir si les conditions imposées seraient réalisées. Enfin, il y aurait lieu de leur octroyer le matériel dont ils ont besoin. Dans ces circonstances, prière leur donner 4 balles de mini-foot et 1 ballon de foot-ball réglementaire pour les enfants d'au moins 12 ans.

avis
Demande à michine
le cas échéant dans le
plan global de distribution
des études au Bureau
Planification

NDUWAYEZU Faustin.--



JS 22/6/81

TWAGIRAYEZU Emmanuel

vostra particuliere atterhij
26/2/81



VILLAGE D'ENFANTS SOS
DU RWANDA
Filiale de SOS-Kinderdorf International

Kigali B. P. 1168 le 20.2.1981

N° 85/Dap

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et des Sports

KIGALI

A traiter par	D. G. Sport
Date entrée:	23/2/81
N° Classement:	705/12

pour suite urgente
25/2
Ministre
24/2

Comme suite aux recommandations faites par vos services à notre éducateur de loisirs Mr RUGARAVU Jean-Baptiste, j'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-après la liste du matériel sportif nécessaire à la pratique des sports dans notre établissement (qui comprend actuellement 90 jeunes) :

- 1 ballon de football
- 1 ballon de basket-ball
- 1 ballon de volley-ball
- 1 poids de 5 kg
- 1 poids de 3 kg
- 1 disque
- 1 corde à grimper pour portique
- 1 filet de volley-ball

Dans l'espoir qu'il vous sera possible de nous fournir ce matériel, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Très urgent
① *Ma enfant doit se rendre sur les lieux pour aider à rendre Rayonnement des sports les installations sportives.*
② *Après, me passer matériel adéquat à donner*
24/02/1981

VILLAGE D'ENFANTS SOS DU RWANDA
Le DIRECTEUR
M. LANGNICKEL
67 110 Directeur
Langnickel

Emmanuel
Passer à 14H00 par
Moje de transport
27.2.

Section d'Afrique
Stafflerstraße 8
A-6020 Innsbruck
Autriche

Vienne
SOS-Kinderdorf International
Prechtlgasse 9
A-1094 Wien
Autriche

Abbé Fidèle TINYAMASUKA
Paroisse de BYIMANA
B.P. 80 GITARAMA

Byimana, le 10 Juillet 1981

A traiter par	
Date entrée :	15/7/81
N° Classement :	2.954/42 0801

Bureau planification
11/7/81

Léonard
4.7.81

DC Sports

à tenir en considération
dans le plan de distribution
18.7.81

Son Excellence Monsieur le Ministre
de la Jeunesse et des Sports
B.P. 1044 KIGALI.-

Excellence Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de m'adresser à vous pour solliciter une aide en matériel de sport.

Dans la Paroisse de Byimana où je suis vicaire, j'assure l'aumônerie des mouvements de jeunesse. Parmi mes activités, j'entraîne les jeunes à jouer au Basket et au Volley pendant leurs moments de loisirs. La paroisse a offert les terrains et des ballons qui permirent le lancement de l'entreprise. Une personne généreuse avait offert un vieux filet de Volley, mais il est déjà défectueux.

Les jeunes ruraux aiment bien s'entraîner au Basket Ball et au Volley Ball. Nous avons pour le moment une équipe de Volley et deux de Basket (garçons et filles). De petites rencontres amicales avec les écoles secondaires de Byimana et Kabgayi nous ont permis d'évaluer le pas franchi en deux ans et demi. Je voudrais me lancer aussi dans l'animation du Foot ball. Seulement des problèmes d'équipement sont nombreux et la paroisse est obligée de se faire aider.

C'est pourquoi, Excellence Monsieur le Ministre, je fais appel à votre grande bienveillance pour vous demander de nous aider en nous fournissant deux ballons de Basket, deux de Volley, deux de Football, un filet de Volley et des maillots pour nos formations qui existent déjà (une de Volley et deux de Basket).

Dans l'espoir d'une suite favorable à ma demande, je vous prie d'agréer, Excellence Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Abbé Fidèle Tinyamasuka

MAVUGWA Grégoire
C/o MIJEUNESPORTS
KIGALI

Kigali, le 16/6/1981

Bureau Planification
24/6/81

A traiter par	
Date entrée:	<i>24/6/81</i>
Classement:	<i>2557/12 08 07</i>

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et des Sports
KIGALI

Monsieur le Ministre,

Subsidiairement à ma lettre du 25/3/1981

DBS
attache plan
de distribution
24.06.81
(Signature)

par laquelle j'introduisais une demande d'aide de deux ballons de foot-ball juniors et un sifflet en faveur de mes deux équipes des jeunes du quartier MUKIMA (F.C. COLONBO qui a participé au championnat de foot-ball des jeunes de la Capitale et F.C. URUNAMA nouvellement créée), j'ai l'honneur d'insister auprès de votre haute Autorité pour que ce petit matériel leur soit accordé afin que ces enfants repranent leurs entraînements et se préparent fermement pour le prochain championnat. J'annexe à la présente les listes des joueurs des deux équipes.

Espérant une réponse encourageante à ma demande, je vous prie Monsieur le Ministre, d'agréer l'expression de ma très haute considération.

MAVUGWA Grégoire.-

(Signature)

F.C. COLOMBO

Listes des joueurs et leur âge

1. GATABAZI Jean Claude	= 15 ans
2. GASILIKARE Napoléon	= 15 ans
3. MUSHAKAMBA Séséon	= 14 ans
4. NIYITEGEKA Jean Baptiste	= 14 ans
5. GATABA Aimé	= 14 ans
6. KAMANZI Paul	= 14 ans
7. KALOGO Benoît	= 14 ans
8. DUSINGI ZUMUREMYI Boniface	= 14 ans
9. MUNYARUKIKO Chrysotome	= 14 ans
10. MUNYARUGERO Lichard	= 13 ans
11. BURENGERA Rambert	= 13 ans
12. NZEYIMANA Fabien	= 13 ans
13. KABAHLZI Jean Bosco	= 13 ans
14. UWIMANA Jean Claude	= 13 ans
15. RUMERA Roger	= 12 ans
16. BURENGERO Norbert	= 12 ans
17. MUSENGA Dieudonné	= 12 ans
18. MUNYAMUKO Tharcice	= 12 ans
19. UWIMANA François	= 12 ans
20. MUREGO Désiré	= 11 ans
21. RWEMARU René	= 11 ans
22. MURWANASHYAKA Théogène	= 11 ans
23. NZEYIMANA David	= 11 ans
24. UWANTILICIRA Dieudonné	= 11 ans
25. RWUNYANEZA Ignas	= 11 ans

Liste des joueurs de l'équipe F.C. URUNANA

1. Taifa Jean Claude	= 14 ans
2. MUYANBEZA Eric Richard	= 13 ans
3. MWUNYANBEZA Jean de Dieu	= 14 ans
4. COUCOU Serge	= 13 ans
5. AYIRWANDA François	= 14 ans
6. TUYI ZERE Emmanuel	= 13 ans
7. IRUNGA Désiré	= 13 ans
8. NIYONZIMA Fidèle	= 13 ans
9. MUYARUCERERO Richard	= 13 ans
10. KAYITARE Richard	= 13 ans
11. HABARURETA Bernard	= 14 ans
12. NIZEYIMANA Jean de Dieu	= 13 ans
13. KALINDA William	= 14 ans
14. RUTACENGWA Théophile	= 13 ans
15. IDRISA	= 14 ans
16. Amin	= 13 ans
17. SEKARANA Fidèle	= 13 ans
18. NGAMIJE Jean Paul	= 13 ans
19. GAKURU Justin	= 14 ans
20. HAMBAL Emmanuel	= 14 ans
21. NATATA	= 13 ans
22. HAZIMPAKA Jean Claude	= 13 ans
23. BUKA	= 13 ans
24. MUZEMU RUVUGUTO	= 14 ans
25. KAYITHURA Emmanuel	= 14 ans
26. MUTAMAYINE	= 13 ans

MAVUGWA Grégoire
C/O MIJEUNESPORTS
KIGALI

Kigali, le 26/03/1981

du Ministre
21/3/81

A traiter par	<i>D. G. M. M.</i>
Date entrée	<i>27/3/81</i>
N° Classement	<i>1255/12 0801</i>

2/04

Monsieur le Ministre de la Jeunesse
et des Sports
KIGALI

Objet: Demande de ballons

Bruno Blamif
2/4/81

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir m'accorder deux ballons de foot-ball et un sifflet pour mes deux équipes de foot-ball des jeunes du quartier MUHIMA. "F.C. Colombo et F.C. Urunana".

L'année dernière vous avez accordé deux ballons à ces jeunes et ces ballons leurs ont donné plus de joie et de dynamisme et la tactique du jeu c'est améliorée car ils n'ont cessé de faire des entraînements. Il est vraiment frappant de constater combien est le nombre et sans cesse croissant des enfants qui se font inscrire dans les deux équipes. Les deux ballons cités haut sont usés et inutilisables et ces enfants commencent à s'isoler.

Enfin Monsieur le Ministre, c'est cette pénible situation qui m'a poussé à recourir à votre bienveillance. De mon côté, je veillerais à ce que les entraînements soient limités pour que nos ballons soient concervés jusqu'au prochain championnat.

Dans l'attente d'une suite favorable à ma requête, je vous prie Monsieur le Ministre, d'agréer l'expression de ma considération très distinguée.

MAVUGWA Grégoire.-

General Enquiries to the
Ministry
10-4-81